Gaák ór Dhaktori Maalumat ollá Gufuniyota loi Amol ókkolór DSHS Nothís

DSHS Notice of Privacy Practices for Client Medical Information

Asórgoré Nowambor 1, 2025

Oñnor Séhet Bíma Buwaziade ar Zimma Aín (Health Insurance Portability and Accountability Act-HIPAA) hósusiyot hókókkol baabote DSHS e oñnore hamaha zanaibou. (45 CFR §164.520). DSHS ekkán "miyáilla edara." DSHS beggún HIPAA ár duwara kóbár goijja noo, siríf DSHS wébsáith ót Sehét ór Dekbál ór Hissá ókkol ór tour or wore lís goijja furgrám gún HIPAA ár duwara kóbár goijja. Nothís iyan siríf kóbár goijja furgrám uún ór duwara pec gorédé gaák ókkol ór úore laguu óo. Nothís iyan DSHS ór hédmot ókkol ólla oñnor laayekir úore asór no goré.

Nothís yan oñnor baabote dhakthori maalumat ken góri estemal goríbou ar zahér goríbou ar oñne maalumat iín ken góri faiba hoddé hotá iyánoré buzaá. Meérbanigorí yanoré úñciarigorí nozorsáni goriyó.

PHI ki?

Héfazot goijja Sehét ór Maalumat (Protected Health Information-PHI) óiyyedé DSHS ór híssá ókkol é dóri raikkéde HIPAA or duwara kóbár goijja gaák ór dhakthori maalumat. PHI óiyéde oñnor sehét ór hálot yáto obostaá, oñne faiyóde sehét ór dekbál, yáto oñnor sehét ór dekbál ór pémén ór baabote oñnolloi lagaiya dhakthori maalumat. DSHS ottú káanun duwara oñnor PHI hámahá héfazot gora foribo.

DSHS ottú añar baabote ki PHI asé?

Oñnor sewá gorát añrare modot goríbélla, oñnottu añrare oñnor zaga, thiañ foóisar maalumat yáto dhakthori rekodh ókkol uddá dhakthori yáto sehét ór maalumat diya forit fare. Oñnor baabote PHI añara oinno zoriya ókkol ottú yó loi faré kíallahóile oñnore sewá dibélla yá oñnor kíyar or hóssa dibélla.

Añar PHI hoñnwá e dahé?

Añarara hamókkol goribélla añara sérof ebbere coço muthmath PHI estémalgorí. Káanun e ejazot dile yá zodi oñne ejazót dile añara oinno furgram yá manúic ókkol loi PHI cíiargorí fare. Mesál hísafe, oñnor PHI Sehét Dekbál Hókumot ar dusara sehét dekbál goróiyá ókkol óre oñnor sehét dekbál gorónot modot goribélla ar thiañ dibella de fare ar estemal gorí fare. Añra agor, ehónor, yáto sámmor PHI cíiar gorít fare.

DSHS e hondhóilla PHI cíiargoré?

Añara sérof oñnor PHI oinno ókkol ottú itarar hamot lagile cíiargorí, ar káanun or duara ejazót loiyére. Agor soí bocor ot DSHS e késsu moksod ólla honnwáre oñnor PHI cíiargoijjé itarar ekkan líis oñne arósgorí fariba.

DSHS e hoñtte PHI cíiargoré?

Añara PHI cíaar gorí "zanonnán zoruri buniyad"or úore hédmot ókkol óre milizúli goríbélla ar elaj goríbélla, thiañ dibella, ar sehét dekbal ór ham ókkol ólla. Mesal hísafe, añara maalumat zítarar loi cíiargorí faré:

- Daktorí eláj ar maamela entezam goríbélla séhet kíyar douya ókkolor fuañti.
- Zimmadar paathí ókkol loi zitara séhet kíyar sewá dibélla hóssa baabote thiañfóoisar bondúbos goribélla.
- Oñne DSHS furgram ókkol ólla laayekí ne yan baabote fáisela loibélla.
- Añarar bebcar hashormo ókkolor modot ólla, mesal hísafe zúugoroya ókkol óttú oñne ze kíyar fóode íin káanuni esténdad fura goréne yan fakkaerada goríbélla. Hashormo ókkol íinor bútore cámil tákit fáre maalumat zomagorá, hótara entezam hashormo ókkol, ar hísab cékgora ókkol.

Añar hókum sara hoñtte DSHS e añar PHÍ cíiargorít fáre?

Elaj, thiañdiya, ar séhet kíyar hashormo ókkolor ezáhargora baade yó, DSHS e oinno harone oñnor ejazot sara PHÍ cíiargorí fáre. Káaun mozin, añarattú oñnor PHI cíiargora lagit faré yá ejazótde faré. Késsu mesal ókkol ót yánor zorurot cámel ase:

- Oñnor kíyar loi cámilaséde uggwá dústo yá foribar membór or loi oñnor séhet maalumat cíiar goriba. Cíiargora yan baabote narazi dibar hók oñnottú asé. Zodi oñne narazi dile, añara foribaror membór yá dústor hañse yan kúlasa nó gorioum.
- Biaraam yá aghat rúka yá kounthroulgora yá zormo ar mootor repouthgorar dhóilla áam séhet hashormo ókkol ólla áam séhet hókumot loi cíiar goriba.
- Baicca yá murubbir zulum, héçkara yá foribaror dhongafósator ghotona ókkol Baicca Héfazot Sewá, Murubbir héfazotí sewáókkol, fúlic, yá oinno ejensí ókkolore repouth goriba.
- Adalotor odhar, rai, tuaisáar arós, yá oinno káanun karwaíyir andháre, yá insáfor ar entezami hashormo ókkol ólla rekódth zúugoriba.
- Séhet feçawari ókkolore licén douya ar daktorí cuída ókkol mesal hísafe dekbalgorar gór ar hospítal ókkol inquari goréde ar licén diyére dekbal goréde ejénsi ókkolore PHÍ cíiar goriba.
- Oñnor kíyar loibélla, zodi zorurót ó tóile oñne sewá yá cúidallá láayek ne yan fakkaerada goribélla, yá káanunor duara ejazótdiya hísafe fidérel ar raijjo córkari ejénsi ókkol loi PHÍ cíiar goriba.
- Naa balek ókkol ólla murobbí ókkol yáto maabaf óre PHI diyó.
- Hono enfáradi yá áam manúicor séhet yá héfazot ólla hótara ar taraturí dómki mukabela yá hómaibélla PHÍ cíiar goriba.
- Aín káanunbuwar ofísar ókkolore háas PHI cíiar goriba.
- Rícác, ekkan kobulgoijjé rícác monsúba ólla PHI cíiar goriba, zeñtte oñnor gúfoniyot héfazot tákibou.
- Zodi oñne hatiyarola fouj yá rithayar fouj oile, késsu abastat, militharí hókumot loi cíiar goriba.
- Hamgoróyar Thiañdiyar ejénsi ókkolore PHI diyó.
- Emárjensi háalot yáto aafot-mosibot ot modot or moksód ólla PHI estemal yáto zahér goriyó.
- Oñnor mootor fore, oñnor cómbottir zati nomainda, uggwá mootor ghotona inkuarí goróya, dafon soloya, yá orgén bodolgorár tonzim loi oñnor PHI cíiar goriba.
- Zeñtte káanun e ejazótde yá lagile

Gaák ór Dhaktori Maalumat ollá Hósusiyot Rewajor DSHS Notís
Asórgoré Nowambor 1, 2025
Sófa 3

Cíz Estémalgorar Biaraam Elaj Rekódth ókkol

Añara cíz estémalgorar biaraam (SUD) elaj rekódth ókkol cíiar nó gorioum zetúkkon foijjontó oñne rezamondí nó diba, yá 42 C.F.R. Paath 2 (Paath 2.) niyom ókkol or duara ejazótdiya nóoibou. Zodi añara Paath 2 or rekódth ókkol oinno hoñikkattú fáile, mesal hísafe oñnor SUD nálgoróya, rekódth ókkol añara záher gorí fáre zodi HIPAA or andháre ejazótde. Mogor, sívil, mujirím, entezami, ar oñnor ofókke buwaiyé káanun or hashormot añara SUD rekódth ókkol záher nó gorioum, zetúkkon foijjontó oñne léikka rezamondi nó do, yá ekkan adalotor odhar or zuab díyar baabote óile.

Zodí añi sáai oinno hóñikkattú añar PHI tákibou tóile ki oibou?

Notís yanot líisgoijja nó endílla késsu cíiar goribélla oñnor ejazót lagibou. Oñnor léikka ejazót sara añara oñnor PHI beca-kinar baabote estémal nó gorioum yá oñnor PHI nó becioum. Oñnor PHI añarar hañse cííar goribélla ekkan adikarí fórom ot dostók goribélla oñnore fúsar goribou zodí:

- Añrattu oñnor ejazot lage hédmot ókkol yáto dekbál goríbella;
- Añrattu oñnor ejazot lage demakor elaj nuth ókkol cíiar goríbella;
- Oñne sóode añara oñnor ejazót sara káanun or duara ejazótdiya nóide endílla haron ókkol ólla oñnor PHÍ oinno ejénsi yá zúugoróyar hansé defeçaile; yá
- Oñne sáaile oñnor PHI hoñikkar hañse defeçaile, mesal hísafe oñnor ukíl, ekzon egana, yá oinno nomainda ókkol

Oñnor PHI cíiar gorónór oñnor ejazot oñne fórom ot diyóde ahéri taríkh foijjonto thík ase. Añara sérof oñne líis goijjode PHI cíiar gorí faijjum. DSHS ore ciçi lekiyere oñne ejazót yan baatel gori fariba yá bodolgorí fariba.

Añi añar PHI sai faijjum ne?

Oñne habos ot yá elekthronik fórom ot, oñnor PHI sáai fariba. Oñne sáaile, oñnor PHI or uggwá kopí yó faiba. Kópi ókkol ólla ekkan munaséf hóssa DSHS e loibou.

Añar PHI ot záhergora ókkol or ekkan líis ki faium né?

Oñne ekkan hísab rákar hók faiba, zian oilde ahéri só bocorot toiyargoijjé oñnor PHI kúlasagorá ókkolor ekkan líis, mogor elaj, thiañfoóisa, hashormo, yá oñnor ejazót loi toiyargoijjé kúlasa ókkol ólla baade. Zodí oñne zehono 12-macor thaímot uggwá attoaró bicí hísab loibella arós gorile, DSHS e ekkan munaséf hóssa loibou.

Añi añar PHI bodoli faijjum ne?

Zodi oñne báfode oñnor PHI iba gólot óiye, noya PHI ezafagora yá bodol goríbélla oñne añarare lékiyére arósgori fariba.

Añara arós yan gour gorioum mogor raziowa laazemi nó. Oñne oñnor PHI or kopí asédé iítarar éçe zehonó tobdili foñsaibélla yó hoi faríba.

Añi kí PHI cíiár gorónot hód bondi gorí faijjum ne ar añi yan ken góri faíoum?

Oñnor PHI estémalgora ar cíiargora hómaibélla oñne añarare leikka arósgorí fariba, mogor añarattú raziowa nó foribou. Oñne oñnor PHI oinno hono alókalok formét ot yá oinno hono zagat oñnore zanaibélla arósgori fariba.

Gaák ór Dhaktori Maalumat ollá Hósusiyot Rewajor DSHS Notís
Asórgoré Nowambor 1, 2025
Sófa 4

Ekkan Báñgoon ki?	Báñgoon nán oíyéde HIPAA ár mataháte ejazot náidé éndhilla oñnor PHI estemal yáto zahér gorá, sur goríféla, golti yáto hékiñg ó cámel ase. Zodi HIPAA ár mataháte oñnor PHI or báñgoon óile tóile añara oñnore ciçí diyóre ettála goijjum.
Hósusiyot notís yanor ekkan kópi añi faium ne?	Oói. Hósusiyot notís yan oñne nize rákiba. Zodi oñne notís yan elekthronikbafé faíyode oile, oñne ekkan habos kópillá arós goriba, ar añara oñnore ekkan deium.
PHI gufuniyota loi amol ókkolór bodoli gelé ki óibo?	Añarattú nothís yán mani sola foribo. Añarattú notís yán bodolibár hók ase. Zodi káanun ókkol yá añara hósusiyot rewaj ókkol bodol óile, añara yan noyataza goijjum ar ekkan kópi defeçaium yá noya notís ar yan hoçe faiba e baabote oñnore maalumat defeçaium.
Zodi añattú notís yán yáto añar PHI hók ókkol ór baabote suálókkol táke añi hoñnwa loi konték goijjum?	Zodi notís yan baabote oñnottú hono sualókkol táke, oñne DSHS Gufuniyota Ofísár loi konték goriba eçe DSHSPrivacyOfficer@dshs.wa.gov yá eçe (360) 902-8278.
Añi añar PHI gufuniyotar hók ókkol ór hélaf worzir ettála kengóri dioum?	Zodi oñne biccác góro oñnor PHI gufuniyotar hók ókkol ór hélaf worzi óiyé tóile oñne ekkán cékayot gorí fariba: DSHS Privacy Officer, Department of Social and Health Services, PO Box 45135, Olympia WA 98504-5135 yá e-méil or duwara eçé DSHSPrivacyOfficer@dshs.wa.gov. Oñne ekkán cékayot goillé, DSHS oñnor hédmot ókkol no bodoliboó yáto bon ó nogoríbo ar oñnor hélaf honó bodola yó noloibo. **YÁ** Oñnor cékayot onláin ót zoma doo eçé: https://ocrportal.hhs.gov/ocr/cp/complaint_frontpage.jsf yáto lekíyóre eçe: Office for Civil Rights, US Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue, S.W., Room 509F HHH Bldg., Washington, D.C. 20201, fún (800) 368-1019. DHHS óre gufuniyota hók ókkol ór hélaf worzir zehonó cékayot 180 din or bútore gorón saa.

Gaák ór Dhaktori Maalumat ollá Hósusiyot Rewajor DSHS Notís

Asórgoré Nowambor 1, 2025

Hédmotor Ekérar

Acknowledgement

(Zorurot oó zehón DSHS dhairék sehét dekbál ór elaj goré)

Gáakor Nam	Gáakor Zormo Taríkh

Añi DSHS Gufuniyotar Notís ór uggwá kopí buzí faiyí ar añattú DSHS añar Zatí Sehét ór Maalumat kengorí estemal ar cíiar goríbo dé yán ór baabote súalókkol goríbélla uggwá mouka mille.

Gáak yá Nizor Nomaindar Dostók	Taríkh

For DSHS Use Only (Sérof DSHS or estémal ólla)

To be completed if <u>unable</u> to obtain signature of client or personal representative.

Describe efforts made to have the client acknowledge receipt of the Notice of Privacy Practices (NPP):

Describe reason why acknowledgement was not obtained:

Staff Member's Name and Title (Please Print)	Administration / Division

Staff's Signature	Date